獨特！汎美噴射飛剪機 赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司搭乘巨大之噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲高華至香港及者旅行座位票價僅需先付 $107，餘數可分廿四個月付清

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

天寶堂的各種藥酒又到了
牡丹紅 蓮花白
是兩種特別精粹的美酒
愛飲五加皮玫瑰露的，
更愛飲他；慣飲洋酒的，
偏喜尋他。爲的是
飲過齒頰留香，精神舒暢
這個奇跡

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244

雲高華 華新書局 七彩第二增訂 香港市區全圖七毫

歷朝史通俗演義全書
三十五元。四十四冊。分裝十二錦盒
二千數百年歷史。一千餘萬言巨著。
蔡東藩著

神鵰俠侶十一冊特價三元八五 金庸著
射鵰英雄後傳十六冊特價三元二 金庸
神劍飛龍二冊七毛 金庸著
廣東梟雄傳十冊三元五 高天亮著
高原奇俠傳十四厚冊全七元 高峯著
霧山雄鷹六冊全二元五 避秦樓主
寶劍瑤琴錄十冊全五元 江一明著
俠侶恩仇記九冊全四元五 林夢者
萍踪俠影錄八冊全四元 梁羽生著
珠海騰龍四十冊全十四元 江一明著
天山三絕劍六冊二元一 風雨樓主著
赤胆挽狂瀾七冊二元四毛五 江一明著
玉簫劍記十二冊六元 尉遲玄著
赤心紅俠傳十冊三元五 揚劍豪著

蟠龍劍客傳十一冊五元五 高峯著
龍鳳劍六冊二元一 唐斐著
碧峯劍仙傳四冊 一元四 高峯著
窗外一元一 驟車上六毛五 巴金著
殘冬壹元五茅盾著月牙兒八毛五老舍著
實用日科全書十冊盒裝五元 梯烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五 徐濤著
胡適文鈔一元一藥堂雜文七毛五周作人
門國八毛張天翼兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式冊三五 鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹冊壹許瑾女士著
德伯家的苔絲精裝二元二五 哈代著
中國女殺人王十冊特價式元 夏秋冬著
別矣春心九毛 情網九毛 發達之人八毛
從黑夜到黎明九毛 花花世界八毛俊人
亂點鴛鴦譜八毛 鄭慧著
艷后奪夫記八毛五 謝抉連
和姊妹們談心八毛五 馮沅如
基本國語三千字壹元式 揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨冊九元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

錦碌民治黨紀念
陳近南先師盛況

錦碌訊。此間中國洪門民治黨。於夏曆三月廿一日（即四月十六號星期六日）正午十二點。舉行紀念洪門先烈。陳近南先師創盟立會典禮。到者叔父昆仲多人。由主席阮强。宣佈開會旨趣後。並申述洪門反清復漢。建立中華民國事實。行禮如儀。至晚間六點。設筵多席於黨部歡宴。由主席宣佈旨趣。與衆共浮三大白。並有多人演講。隨即暢飲。此次廚師，乃爲劉昌叔父。特別妙手。餚菜精美。芬香適口。各人大加讚美。直至八時。各人智醉酡顏。帶醉而歸。誠盛會也。

全加中華總會館通告

爲通告事。茲接西人錫士婦女俱樂部來函。略開。「省立日光療治殘廢兒童醫院。每年籌捐經費一次。歷年蒙貴館協助進行。華人熱誠捐輸。至深欽佩。該院素來宗旨純正。無色水膚色宗教之分。凡屬殘廢兒童。一律收容。即華僑子弟。在該院療醫者。亦有許多。茲定於五月八日（星期日）。本部委派青年婦女四十名。到華區插章籌款。由該日上午十一時至下午四時止。懇請貴館函請各華文學校男女學生協助一切。俾收宏效」等由。准此。本館已分函請大公。文彊。華僑公立等學校。委派男女學生。屆時到場協助插章募捐。合行通告。仰各僑胞至時慷慨解囊。努力捐助。共襄善舉爲要。此告。

雲埠全加中華總會館啓
中華民國四十九年五月五日

漢升體育會
選舉職員訊

雲訊。本埠漢升體育會。於昨一日下午一時。假座黃雲山公所大禮堂。舉行選舉本年度職員。到場投票者。甚爲踴躍。至晚七時開票。結果。當選爲正會長宗灼。副黃怡。發理。總務主任竹賢。副培衍。炳初。交際主任文甫。副堃俠。術漢。宣傳炯寬。傳彬。兆恒。調查本生。英發。榮栩。體育國華。文忠。禮松。瑞獅伯輝。相牽。振聰。劇務立勉。光韜。月葵。學藝黃生。國樞。毓培。音樂黃操。焯森。琼芳。庶務世玩等。并定於本月八日。星期日下午二時。舉行新舊職員交代禮云。

政府不延長
失業救濟

奧太瓦。加新社電。至五月十五日爲止。中央政府。將不延長季節性失業救濟金。政府之決定。已由勞工部長史達爾。在國會報告。

聯邦合作同盟議員哈勞温治。曾詢問部長史達爾。指出目前失業情形嚴重。季節性之失業救濟金應予以延長。

海鋒會舉辦華埠
粵語演講比賽紀

雲訊。雲埠海鋒會主辦「華埠粵語演講比賽」於上星期六下午在天主教學校舉行。首由黃生介紹此次演講比賽意義。隨即宣佈參加比賽姓名。繼而請各參加比賽者演講。每一演講者登台與講完之後。全場掌聲雷動。原因是演講者的內容與功效吸引着聽衆。至於演講者的態度。風度。發揮。腔調。結構。言語等都有所長。尤以黃穗雲與黃炳才最佳。而周仕良。黃榮漢。李家堯。黃惠貞馬冠民等幾乎不分勝負。各有千秋。使聽者聽到演講者的話時。全場異常靜寂。秩序井然。全部出乎聽衆意料之外。

查此次獲獎者大都是文彊中學之學生。計甲組冠軍黃炳才。亞軍黃昂廉先生之公子黃榮漢。精神獎者爲華人天主教學校學生伍連愛。乙組冠軍爲黃孔阜先生之女公子黃穗雲。亞軍爲周子樹先生之公子周仕良。季軍爲李傳安先生之公子李家堯。優勝獎者馬冠民。黃惠貞。黃艷玲。馮振汝。黃金葉。參加比賽者年齡最小的爲黃蘭香先生之孫女黃惠貞。在演講時都十分鎮定和內容引人入勝。

此次演講比賽共得僑界人士支持。尤其以黃春生先生。周若漁神父。演講完畢後。即請周若漁神父。區鏡棠律師贈言。同時海鋒會設茶點餉衆。并於散會前由周若漁神父頒獎。又由海鋒會攝影組贈給參加比賽者相片一貼（由八時至十四時）。使參加比賽者得一照片長期留念云。

黃祝齡女公子出閣
設筵酬客捐教育費

雲訊：雲埠全加中華總會館執行委員。黃雲山總公所常務。綺波旅店。環球旅店。亞力山大大廈東主黃祝齡君之女美坤小姐。與美國朱錦權君。於四月三日下午二時。假座華人長老會。舉行結婚典禮。同日下午五時半。在喜臨門酒家大排筵席宴謝親友。至爲熱烈。各情如后：

（一）行結婚禮。是日下午二時。在華人長老會舉行結婚典禮。參加觀禮之中西來賓凡二百餘人。由黃子榮。權普。雷華天等引導入座。首由黃君手携新娘在音樂悠揚中。步進台前。與新郎齊立。由關耀南牧師主持婚禮儀式。婚禮畢。一對新人同赴拍照。花女馬惠玲。伴郎盧煥民。黃福泮。伴娘伍蘇珊。黃美愛。禮式隆重。

（二）宴會大觀。同日下午五時半。黃君在喜臨門酒家陳設華筵凡五十餘席。赴宴者有中西長官。團體領袖。富商巨賈。名流學者。黃君夫婦。率同公子宏超等。立門前迎迓。由麥春生。黃光漢。寄生。世穗等。招待各人入席。席間司儀員黃文甫。宣布宴會秩序開始後。首由黃堃俠代表黃君用中英語宣布設筵旨趣。隨而市參事韋路愼致賀詞。並請衆起立敬祝新娘敬祝新郎。

△生意房屋平賣

㈠年半新屋。六間房。在喜士定東區。土庫亦有房。新型車房。先交三千五百元。全價一萬六千五
㈡穩當西餐館。每日生意八十元。支費輕容易做。先交五千元。全價七千七百元
㈢大型菓子雜貨店。一年約做十三萬六千元生意。好地位。月租一百廿五元。西人店主做了十一年。首次出讓。先交一萬元。另点貨。
㈣三間舖位。六組柏文。全土庫。每年收租八千七百餘元。取價七萬三。請還價。
㈤餐館雜貨店。每日六七十元生意。全價二千六百元。另点貨。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與伍澤濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

一年之計在於春，
僑胞們，本公司
有好機會，有
好消息奉告：
如果僑胞們想
做世界。想購
新居。歡迎來
本公司面談：
因本公司常有
新屋、舊屋、
旅館、柏文、
餐館、雜貨、
及各種生意出
售。
敬希駕臨詢問
當樂意介紹：

柏權王司有限公司賣買實業代百
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

帶唱音錄聲樂
P. O. BOX 113
KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

◎雲埠達權支社通告

爲通告事。本社定於五月吉日（星期六）下午八時召開常會。報告四月份各部門進支數目。及有要案待決。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行。爲盼。此佈。

社長周玉生
書記陳文彬

帝女花
任劍輝 梁醒波 白雪仙 覩次伯

彩鸞燈
新馬仔 陳錦棠 鄧碧雲 鳳凰女

前程萬里
林家聲 譚蘭卿 鳳凰女 陳好逑

雪蝶懷香記
何非凡 陳錦棠 吳君麗 少新權

上列唱帶，全部舞臺大戲，分上下兩卷，合售十五元，郵購可享特價優待，錄有樣本，歡迎來函開戶索取，信到即寄。

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

喜士定街新舖。樓下三間舖。樓上六柏文。有批。常賣滿。月入八百廿元。皮費少。賣七萬三千元。銀期面議。
細街四間舖。連所尚旅館。賣六萬元。
埠中貴族區。七間舖連一間戲院。每年入息二萬元。賣一十七萬五千元。
細街十六間文。磚樓。時常滿。月入八百餘元。賣六萬元。有銀期
喜士定街一間舖。樓上十一組大柏文。時常滿。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。
另有好菓舖連實業。好生意餐館等等。未便盡錄。

電字樓 MU1-3241
住宅 HA 4022Y

簡而明啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

五月十三日由雲埠往港六月十三日由港來雲埠遊客房位四百二十二元
兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件，
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及
各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

裝飾乎？機會來！
本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。默議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

雲高華 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
王花靚腊肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

精神食粮 廉價供應
萬種書籍 每本一毛
目錄印備 函索即寄

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

昊是漆油公司
JACK'S PAINT SUPPLY LTD.
PENDER & MAIN
PHONE MU. 2-3534

全加獨一華人。關於漆油酌量專家。全部春季粉飾資料。隨時供應。本店常備 BENJAMIN MOORE 號漆料。適合任何工作。隨時請來參觀。零沽或發行。

眼鏡
PITMAN OPTICAL LTD. TIME PAYMENT PLAN
完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
址地 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MU5-0928
MU3-2948
埠:675 Columbia St.